



МЕЖДУНАРОДНАЯ  
КОНВЕНЦИЯ  
О ЛИКВИДАЦИИ  
ВСЕХ ФОРМ  
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Distr.  
GENERAL

CERD/C/SR.1201  
25 March 1997

RUSSIAN  
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Пятидесятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1201-м ЗАСЕДАНИИ,  
состоявшемся во Дворце Наций в Женеве в четверг,  
13 марта 1997 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н БЕНТОН

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ  
ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ  
(продолжение)

Девятый и десятый периодические доклады Бельгии (продолжение)

Положение с осуществлением Конвенции в государствах-участниках, доклады которых  
серьезно просрочены (продолжение)

- Камерун

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть  
изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они  
должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в  
Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам о заседаниях настоящей сессии будут сведены в единое  
исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (Пункт 5 повестки дня) (продолжение)

Девятый и десятый периодические доклады Бельгии (CERD/C/260/Add.2; HRI/CORE/1/Add.1/Rev.1) (продолжение)

1. По приглашению Председателя делегация Бельгии занимает места за столом Комитета.
2. Г-н ван ден БЮЛКЕ (Бельгия) говорит, что нет оснований опасаться того, что политика правительства Бельгии в области иммиграции приведет к криминализации иммигрантской среды. При серьезном анализе этой политики следует учитывать общий подход к проблеме иммиграции, включая нормативные положения о защите прав иммигрантов, которые были заключены под стражу для их репатриации в страны происхождения.
3. Так, в рамках борьбы против нелегальной иммиграции правительство принимает прежде всего меры против тех, кто эксплуатирует иммигрантов-нелегалов посредством пресечения, в частности, использования нелегальной рабочей силы и торговли людьми. Оно стремится организовать в гуманных условиях репатриацию иммигрантов, которые не получили вид на жительство в Бельгии, поощряя, в частности, их добровольный отъезд.
4. Предусмотрены правовые гарантии в интересах задержанных иммигрантов, которые ожидают репатриации. В надлежащих случаях содержание под стражей, продолжительность которого может составлять до двух месяцев, может быть продлено на основании закона и под контролем компетентных судебных органов.
5. В отношении борьбы против практики заключения фиктивных браков г-н ван ден Бюлке указывает на то, что в судебные органы могут быть представлены просьбы о проведении соответствующей проверки. Кроме того, правительство разрабатывает дополнительные нормативные положения, в которых будут более подробно изложены права и обязанности лиц, вступающих в брак с иммигрантами, при полном уважении основополагающего права на заключение брака.
6. Г-н САН'Т АНЖЕЛО (Бельгия), отвечая на вопросы членов Комитета о применении антирасистских законов, говорит, что парламент – несомненно, несколько поспешно – заменил понятие национального происхождения понятием национальности в интересах согласования технического характера, но это изменение не имело никаких практических

последствий. Как бы то ни было, Центр по обеспечению равных возможностей и борьбе с расизмом предложит в ближайшее время восстановить понятие национального происхождения, предусмотренное в Конвенции.

7. Переходя к вопросу о нарушении законов о печати, г-н Сан'т Анжело указывает на то, что суды могут заявить о своей некомпетентности, но так не могут поступить ни следственные органы, ни прокуратура. Он также сообщает о том, что законодательство Бельгии карает акты расизма лишь при наличии достаточных доказательств расистских намерений. Реформа 1994 года была направлена на то, чтобы упростить процедуру доказывания расистских намерений. Вместе с тем в соответствии с решением Кассационного суда для установления факта преступления и для возбуждения преследования совершившего его лица не обязательно, чтобы это лицо перешло к конкретным действиям. Кроме того, закон 1995 года карает лиц, совершивших акты геноцида, и приравнивает негативизм к разжиганию расовой ненависти и насилия, а также к антисемитизму.

8. Г-н Сан'т Анжело заверяет членов Комитета в том, что Бельгия не испытывает никаких особых трудностей со сбором статистических данных, касающихся борьбы против расизма, и что она, конечно же, сможет представить Комитету в ее следующем периодическом докладе запрошенные сведения с разбивкой по отдельным статьям.

9. Что касается запрещения расистских организаций, то г-н Сан'т Анжело напоминает о том, что Конституция не разрешает запрещать ассоциации. В то же время осуждение членов небольших организаций на основании статьи 3 закона 1981 года приводит, как правило, к самороспуску этих организаций, что компенсирует невозможность их запрета. Вместе с тем эта проблема по-прежнему остается актуальной применительно к крупным организациям и политическим партиям. Большие надежды, однако, возлагаются на начатую реформу судебной системы, а также судебных процедур и положений, касающихся возмещения ущерба и компенсации жертвам расистских актов.

10. Федеральное правительство инициировало процедуру утверждения парламентом присоединения Бельгии к статье 14 Конвенции. Параллельно оно собирает информацию о практике, сложившейся в государствах, которые присоединились к Конвенции, в частности в том, что касается учреждения в рамках их правовой системы органа, компетентного рассматривать жалобы частных лиц на нарушения прав, закрепленных в Конвенции. Бельгия, однако, испытывает опасения относительно юридических последствий принятия многочисленных протоколов, направленных на создание, в рамках всех конвенций о правах человека, механизмов по рассмотрению жалоб физических лиц. Особое беспокойство вызывают у нее возможность дублирования усилий и пока еще зачаточный характер практики договорных органов.

11. Г-н ВИЛЛАН (Бельгия) говорит, что интеграция иммигрантов в валлонскую и фламандскую общины происходит по-разному в силу наличия различных социально-исторических факторов. Иммиграция в Валлонию, которая имеет более древние

европейские корни, облегчалась наличием общих мест для работы и проживания, что порождало солидарность между иммигрантами и коренными жителями, а также принадлежностью иммигрантов первой волны к европейской культурной общности.

12. В Валлонии больше, чем во Фландрии, жителей, которые являются выходцами из стран - членов Европейского союза. Напротив, в брюссельском регионе проживает весьма много лиц - выходцев из стран Магриба и Турции, которые, однако, работают и живут совершенно в иных местах, чем коренные брюссельцы. 30% жителей Валлонии составляют лица иностранного происхождения, в то время как во Фландрии этот показатель равен 12-13%. Кроме того, появление "новых бельгийцев", т.е. лиц, родившихся от родителей-иностранцев на бельгийской территории и тем самым получивших возможность обрести бельгийское гражданство, характерно для разных общин, но особенно для Валлонии и брюссельского региона.

13. В Валлонии интеграции иностранцев содействовали совместно бельгийские и иммигрантские ассоциации и местные органы самоуправления. Концепция интеграции была разработана и утверждена на федеральном уровне и является, таким образом, результатом совместных изысканий языковых общин. Во франкоговорящей части страны упор делается на изучение французского языка в качестве второго, на борьбу с отсевом учащихся из школ, воспитание гражданственности, борьбу против расизма, посредничество и социальную и профессиональную адаптацию. Акцент также делается на "школах достижения успеха" и приоритетных областях образования. Для содействия школьной интеграции молодежи из среды иммигрантов были назначены посредники из числа представителей различных культур. Кроме того, посредники по вопросам здравоохранения призваны поощрять учет культурных факторов при постановке медицинских диагнозов.

14. Г-жа ДЕГРУТЕ (Бельгия) останавливается на юридических аспектах осуществления Декларации о борьбе с дискриминацией в области образования во фламандском регионе, которое реализуется на нескольких уровнях. Со своей стороны, министр образования избрал основанный на добровольном участии подход вместо подхода, построенного на жестком соблюдении закона, поскольку согласно Конституции формы организации обучения должны быть свободными. Кроме того, 70% учебных заведений во фламандском регионе являются католическими школами, независимыми от государства. И наконец, подход, построенный на жестком соблюдении закона, мог бы настроить католические школы против учеников из среды иммигрантов, в частности из исламских кругов. Различные общины заключили добровольные соглашения об обеспечении доступа иммигрантов в школы. Недовольные родители могут обратиться за помощью к несудебному посреднику или судье. В этой области, однако, нет твердо установившейся судебной практики, и свобода обучения остается мощным фактором.

15. Г-жа Дегруте поясняет, что выражение "белые школы" означает школы, где нет или почти нет учеников из иммигрантской среды, а выражение "черные школы" означает обратное, что и было объяснено в пункте 99 доклада.

16. Г-н ван ден БЮЛКЕ (Бельгия) говорит, что сведения, которые не удалось представить Комитету в письменной или устной форме, будут включены в следующий периодический доклад Бельгии. Он добавляет, что после недавних трагических случаев, потрясших Бельгию, общественность и бельгийские власти думают над тем, какие меры следует принять для создания системы правосудия "с человеческим лицом". Поэтому тем более ценными будут для Бельгии замечания членов Комитета.
17. Г-н ФЕРРЕРО КОСТА спрашивает, действительно следует ли понимать, что ребенок, который рождается в Бельгии от родителей-иностранцев, получает в связи с этим возможность приобрести бельгийское гражданство. Если речь идет лишь о возможности, то это означало бы, что в законодательстве Бельгии не соблюдается принцип *jus soli*. В этом случае он хотел бы получить разъяснения относительно мотивов такого ограничения. Он выражает пожелание, чтобы правительство Бельгии представляло свои доклады с большей регулярностью, чем оно это делало ранее.
18. Г-н ГАРВАЛОВ хотел бы воспользоваться этим типичным, по его мнению, случаем с Бельгией, чтобы заметить, что язык не обязательно является единственным критерием, из которого следует исходить Комитету для вынесения суждений об этнических различиях, но ему не следовало бы также и игнорировать этот фактор, несмотря даже на то, что языки и религии являются менее строгими критериями, чем этническое происхождение. В этой связи он напоминает о том, что в 1992 году Генеральная Ассамблея приняла декларацию о правах лиц, принадлежащих к национальным, этническим, языковым и религиозным меньшинствам, подтвердив тем самым действительность этих различных критериев.
19. Г-н ШАХИ хотел бы точно знать, насколько эффективно осуществляется каждый из пунктов статьи 4 Конвенции и какую деятельность проводит Центр по обеспечению равных возможностей и борьбе с расизмом.
20. Г-н ван БОВЕН повторяет вопрос, который он задал накануне, относительно причины, по которой министерство иностранных дел оказалось не в состоянии передать Бельгийской лиге прав человека экземпляр доклада Бельгии, как о том просила эта организация. Он предполагает, что это – недоразумение. Он также говорит о том, что в Бельгии существует политическая партия под названием "Фламандский блок", которая насчитывает, в частности во Фландрии, множество членов и которую во многих отношениях можно рассматривать как расистскую. Понимая это дело так, что вопрос о запрещении этой партии не рассматривается, г-н ван Бовен спрашивает, было ли возбуждено уголовное преследование против членов этой партии, которые нарушают, допуская расистские высказывания, закон 1991 года с внесенными в него в 1994 году поправками. Он задается также вопросом, какова степень авторитетности этой партии в политической жизни, и имеет ли она, в частности, представителей, избранных в местные и федеральные органы власти.

21. Г-н де ГУТТ говорит, что делегация Бельгии сделала важное замечание относительно того различия, которое проводится между Конвенцией о правах ребенка и Конвенцией о ликвидации расовой дискриминации в том, что касается прямого действия положений этих международных договоров. Означает ли это, что положения второй Конвенции не применяются напрямую? Между тем, представляется, что Бельгия относится к "монистическим" государствам (для которых ратифицированные договоры обладают приоритетом перед национальным законодательством и непосредственно применяются на практике) в отличие от "дуалистических" государств (в которых необходимо принять национальный закон для того, чтобы международные договоры могли действовать внутри страны).

22. Г-н ЛЕЧУГА ЭВИА, касаясь пункта 23 доклада на испанском языке, говорит о том, что он не понимает смысл слов "países análogos", и спрашивает, не может ли запрещение, предусмотренное в упоминаемой статье 18-бис, способствовать совершению расистских актов.

23. Г-н АБУЛ-НАСР выражает надежду на то, что делегация Бельгии ответит на вопрос, заданный им в отношении геноцида. Он выражает также удивление в связи с тем, что г-н ван Бовен спрашивает, почему доклад Бельгии не был передан одной из неправительственных организаций. Ссылаясь на статью 9, он уточняет, что Конвенция никоим образом не обязывает государства-участников препровождать их доклад кому бы то ни было, кроме Генерального секретаря.

24. Г-н ван БОВЕН говорит, что в этом вопросе он лишь следует рекомендациям, которые сформулировала Генеральная Ассамблея в нескольких своих резолюциях.

25. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выступая в качестве члена Комитета, выражает надежду на то, что Бельгия направит позднее Комитету уточнения по тексту закона, в котором отсутствует положение о неприятии геноцида.

26. Г-н ван ден БЮЛКЕ (Бельгия) говорит, что накануне он справлялся в министерстве иностранных дел о причине, по которой Бельгийская лига прав человека не получила текста доклада, но не смог получить ответ, так как компетентный сотрудник был болен. Делегация Бельгии приняла к сведению этот вопрос, который имеет прямое отношение к степени авторитетности национальных учреждений.

27. Г-н САН'Т АНЖЕЛО (Бельгия) отвечает на другие вопросы, заданные членами Комитета. В отношении приобретения гражданства он говорит, что традиционно Бельгия является страной *jus sanguinis*. Однако с 1984 года проявляется тенденция ко все более широкому утверждению принципа *jus solis*. В настоящее время, если оба родителя ребенка, родившегося в Бельгии, проживают в стране по меньшей мере в течение 10 лет, то они могут сделать заявление о приобретении их ребенком бельгийского

гражданства до достижения им 12-летнего возраста. Вместе с тем, если один из родителей-иностранцев родился в Бельгии, то ребенок автоматически приобретает бельгийское гражданство при рождении.

28. В отношении статьи 4 Конвенции представитель Бельгии говорит, что закон 1981 года с внесенными в него в 1994 году поправками обеспечивает осуществление упомянутой статьи. Он сообщает также о том, что деятельность Центра по обеспечению равенства возможностей и борьбе с расизмом весьма разнообразна и может быть более подробно изложена в следующем докладе.

29. Что касается Фламандского блока, то совершенная ранее первая попытка судебного преследования этой партии натолкнулась на проблему нарушений законов о печати. Новое расследование было возбуждено на основании публикации некой брошюры, но прилагаются усилия и для сбора других доказательств во избежание той же проблемы. При этом, несомненно, будет сделана ссылка на статью 3 Конвенции. Хотя среди бургомистров, мэров и эшевенгов нет ни одного представителя Фламандского блока, о своей принадлежности к этой партии заявляют несколько муниципальных советников во Фландрии, где у нее множество избирателей. Бельгия является при всем этом демократической страной, и Фламандский блок пользуется теми же конституционными правами, что и другие партии.

30. Что касается пункта 23, то упомянутая статья 18-бис ни разу применена не была. Кстати сказать, перевод на испанский язык, несомненно, неточен: речь идет об "иностранцах, за исключением выходцев из стран ЕС и ассимилировавшихся лиц". Этот термин "ассимилировавшиеся лица" взят из нормативных положений Европейского сообщества, в соответствии с которыми иностранец неевропейского происхождения, заключивший брак с европейцем, пользуется статусом ассимилированного европейца.

31. Отвечая на вопрос о прямом действии положений Конвенции, г-н ван ден Бюлке говорит, что в Бельгии действительно проводятся различия между отдельными положениями: некоторые из них применяются непосредственно, т.е. на них можно прямо ссылаться в судах. Что касается языков, то в Конституции четко закреплено право свободно пользоваться каждым из языков. Это - очень важный принцип. Существуют также точные правила в отношении использования языков в рамках административных процедур. В заключение г-н ван ден Бюлке уточняет, что Фламандский блок не представлен ни на одном уровне исполнительной власти.

32. Г-н ДИАКОНУ (Докладчик по Бельгии) выражает удовлетворение в связи с весьма интересным диалогом с представителями Бельгии и делает по его итогам ряд выводов общего характера. На уровне законодательной системы необходимо обеспечить большую согласованность и более эффективную координацию для того, чтобы новые законы о борьбе против дискриминации могли действовать эффективно и не наталкивались на проблему нарушений законов о печати. В то же время необходимо действовать более энергично при применении антирасистского законодательства, чтобы не допустить фактической

безнаказанности. Органам власти, включая парламент, следует также более активно формировать общественное мнение, чтобы иностранцы не рассматривались как враги. И наконец, Комитету и бельгийским властям следует поощрять деятельность Центра по обеспечению равенства возможностей и борьбе с расизмом, который призван играть крайне важную роль в деле обеспечения, по мере возможности, единообразного применения положений Конвенции на всей территории страны.

33. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит делегацию Бельгии за проведение весьма полезного обмена мнениями, который должен способствовать более эффективному осуществлению Конвенции. Он объявляет о том, что Комитет завершил, таким образом, рассмотрение девятого и десятого периодических докладов Бельгии.

34. Делегация Бельгии покидает места за столом Комитета.

Положение с осуществлением Конвенции в государствах-участниках, доклады которых серьезно просрочены

Камерун

35. По приглашению Председателя делегация Камеруна занимает места за столом Комитета.

36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает о том, что в соответствии с решениями, принятыми на сорок девятой сессии, Комитет запланировал рассмотреть положение с осуществлением Конвенции в государствах-участниках, доклады которых серьезно просрочены. К этим странам относится Камерун, представители которого были приглашены участвовать в обсуждении данного вопроса. Поскольку государства-участники достаточно редко откликаются на подобные приглашения, Председатель выражает удовлетворение в связи с присутствием делегации Камеруна. В рамках данного обсуждения Комитет постарается не затрагивать вопросов, которые не имеют отношения к Конвенции, как он иногда пытался сделать это в прошлом.

37. Г-н ЮМСИ (Камерун) благодарит Комитет за радушный прием и выражает сожаление в связи с задержкой представления периодических докладов его страны. Делегация Камеруна постаралась восполнить пробелы, отмеченные Комитетом в восьмом и девятом докладах Камеруна (CERD/C/171/Add.1).

38. Что касается первой части доклада ("Общие сведения"), то члены Комитета пожелали получить дополнительную информацию по ряду вопросов. Касаясь вначале вопроса о структуре населения, г-н Юмси указывает на то, что, по данным последней всеобщей переписи населения 1986 года, население Камеруна составляет 12 903 000 человек, из которых 51% – женщины и 49% – мужчины. 40% всех жителей – лица моложе 15 лет, 50% – лица в возрасте от 16 до 64 лет и 10% – лица в возрасте 65 и более лет. Темпы роста численности населения составляют 2,6%.



Треть населения проживает в городах. Средняя продолжительность жизни составляет 59 лет для женщин и 54,5 года для мужчин. Доля грамотных, которая в настоящее время уменьшается, составляет 68%, что является одним из самых высоких показателей в этом районе Африки.

39. Население страны состоит в основном из банту, которые проживают на юге, на побережье, в центральном, юго-западном и юго-восточном районах, из суданцев и фульбе, проживающих в провинции Адамауа, на севере и крайнем севере страны, а также из арабов шува, проживающих в бассейне озера Чад.

40. Что касается порядка проведения всеобщих выборов, то закон № 92/002 от 14 августа 1992 года предусматривает, что муниципальные советники избираются смешанным голосованием в один тур, которое сочетает мажоритарную и пропорциональную системы. При представлении каждого списка кандидатов должны учитываться социологические составляющие каждого избирательного округа. Мэр избирается из членов муниципального совета. Эти положения были впервые применены на первых плюралистических муниципальных выборах в 1996 году.

41. В соответствии с законом № 91/20 от 16 декабря 1991 года выборы депутатов Национального собрания проводятся по спискам, без проведения преференциального голосования и без составления единого списка. Каждая политическая партия, прошедшая регистрацию в соответствии с законом, представляет список, в который включено столько делегатов из числа ее членов, сколько мест в Национальном собрании. И в этом случае при составлении каждого списка должны учитываться различные социологические составляющие избирательных округов. Эти положения применялись на первых многопартийных законодательных выборах в 1992 году. Таким образом, в парламенте представлены четыре политические партии.

42. Многопартийная система получила дальнейшее развитие. Оппозиционные партии приняли участие в трех избирательных кампаниях, организованных после введения многопартийной системы в 1990 году. Они выдвинули восемь кандидатов на президентских выборах 1992 года, и в проведенных в том же году выборах в законодательный орган власти приняло участие 36 партий. 38 партий участвовали в муниципальных выборах 1996 года, и 15 из них имеют своих представителей в муниципальных советах. В городах во главе многих мэрий стоят представители оппозиции.

43. В отношении мер, принимаемых для обеспечения равноправия мужчин и женщин, г-н Юнси указывает на то, что камерунским женщинам открыт доступ к любым должностям, в частности в государственных органах, где они составляют 32,6% от общего числа служащих, а также в Национальном собрании, депутатами которой являются 22 женщины, т.е. 12% от общего состава, в Верховном суде, где одна женщина работает в должности советника, а другая является председателем Апелляционного суда, и в правительстве, где две женщины занимают посты государственных секретарей.

44. Среди работников сферы обслуживания 52,8% – женщины. Председателем-генеральным директором Национального общества капиталовложений (НОК), которое контролирует все государственные предприятия, является женщина. Среди работников медицинско-социального сектора 43,8% – женщины. Во всех сферах деятельности обеспечивается равенство в оплате труда между мужчинами и женщинами, и большинство политических партий поощряют выдвижение женщин в качестве кандидатов как на законодательных, так и на муниципальных выборах.

45. Что касается осуществления статьи 2 Конвенции, то в преамбуле Конституции от 18 января 1996 года предусматривается, что государство обеспечивает защиту меньшинств и гарантирует права коренных жителей.

46. В наименее развитых районах страны строятся школы и создаются медицинские центры. В рамках международного сотрудничества проводятся исследования в целях изучения жизненного уклада некоторых групп и содействия, посредством оказания надлежащей помощи, их самостоятельному развитию. В этой связи разработан проект, направленный на поощрение саморазвития пигмеев.

47. Что касается статей 4 и 6 Конвенции, то статья 45 Конституции предусматривает, что ратифицированные международные договоры и соглашения обладают приоритетом над национальным законодательством. Таким образом, на положения Конвенции можно ссылаться в административных органах и судах. Если в этих положениях то или иное действие квалифицируется как уголовное преступление, то надлежащая мера наказания обязательно предусматривается в национальном уголовном законодательстве.

48. По положению на 1 июня 1995 года в стране находилось 45 813 беженцев из Чада, Руанды, Экваториальной Гвинеи, Бурунди, Заира, Судана и Либерии. Их становится все больше, поскольку Камерун является местом убежища и совместного проживания для многих народов. Проблемами беженцев занимаются Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, которое имеет свое представительство в Яунде, а также правительство. Большинство беженцев успешно интегрируются в официальный или неофициальный экономический сектор. Однако эти беженцы будут обязаны вернуться в свои страны, когда там прекратятся репрессии, за исключением тех из них, кто получит к тому времени камерунское гражданство.

49. В отношении домашнего обыска действуют положения унаследованного от Франции Кодекса уголовного расследования и уголовно-процессуальные нормы, основанные на британском общем праве. В этих положениях установлены определенные условия для проведения домашнего обыска, в частности наличие санкции судьи или, при расследовании по горячим следам, согласия хозяина дома.

50. После отмены в 1990 году чрезвычайных законов и демократизации общества, обусловленной введением многопартийной системы, в Камеруне более нет, собственно говоря, ни оппозиционеров режиму, ни лиц, которые были бы подвергнуты тюремному заключению за нарушение общественного порядка или иное правонарушение без предъявления надлежащего обвинения или без судебного разбирательства.

51. Что касается ограничений свободы выражения мнений и свободы печати, которые могут вводиться в целях обеспечения единства нации, национальной безопасности, общественного порядка и защиты моральных устоев, то закон № 90/52 от 19 декабря 1990 года о свободе средств массовой информации предусматривает, что решение о наложении ареста на имущество совершившего правонарушение органа печати выносит компетентный административный орган. Решение о запрещении какого-либо органа печати может также принять министр территориальной администрации. Апелляция на решение о наложении ареста или запрещении может быть направлена компетентному судье. Цензура отменена законом № 96/04 от 4 января 1996 года.

52. В заключение г-н Юмси сообщает о том, что в 1990 году был учрежден Национальный комитет по правам человека и основным свободам. В рамках своей деятельности Комитет разъясняет населению положения договоров по правам человека, а также собирает и распространяет международную документацию о правах человека и основных свободах.

53. Г-н де ГУТТ (Специальный докладчик по Камеруну) благодарит камерунскую делегацию за то, что она специально приехала из Яунде, подтвердив тем самым желание Камеруна возобновить диалог с Комитетом после более чем шестилетнего перерыва. В августе 1990 года на тридцать восьмой сессии Комитета г-н Ахмаду сообщил о том, что правительство Камеруна является одним из немногочисленных африканских правительств, которые представляют свои периодические доклады, уплачивают взносы и направляют свои делегации для участия в рассмотрении их докладов Комитетом. С 1990 года положение в этой стране претерпело большие изменения: после введения в конце июня 1990 года многопартийной системы относительное большинство на выборах в законодательный орган в марте 1992 года получила партия президента Бийя - Демократическое объединение камерунского народа. В октябре 1992 года на президентских выборах, проведенных по мажоритарной системе в один тур, президент Бийя был переизбран. В декабре 1995 года Национальное собрание приняло поправки к Конституции, которые позволили учредить сенат, Конституционный суд и децентрализовать систему управления. Г-н де Гутт хотел бы знать, была ли эта реформа реализована на практике в полной мере.

54. На муниципальных выборах, состоявшихся в январе 1996 года, в большинстве крупных городов победили Общественный демократический фронт (ОДФ) и Национальный союз за демократию и прогресс (НСДП). Законодательные, а затем президентские выборы должны состояться в марте, апреле и октябре 1997 года. Оппозиция, однако, заявляет о наличии препятствий для регистрации избирателей в районах, население которых не

поддерживает правительство. Кроме того, оппозиция полагает, что не обеспечивается транспарентность предстоящих выборов, поскольку правительство воспрепятствовало осуществлению проекта по подготовке национальных наблюдателей для предстоящей кампании.

55. Г-н де Гутт указывает на то, что в отсутствие письменного доклада Камеруна он использовал следующие источники информации: различные органы Организации Объединенных Наций; второй доклад, представленный Камеруном Комитету по правам человека в 1993 году (ССPR/C/63/Add.1); подготовленный в марте 1994 года доклад Комитета по правам человека Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций (A/49/40); доклад "Международной амнистии" и доклад Государственного департамента США по правам человека за 1996 год. Исходя из этой информации, г-н де Гутт хотел бы напомнить властям Камеруна о том, что они должны выполнить свои договорные обязательства, изложив в своем следующем периодическом докладе, объединяющем просроченные десятый, одиннадцатый и двенадцатый доклады, сведения о социально-политической ситуации в стране и об осуществлении статей 2-7 Конвенции. При подготовке своего доклада правительство Камеруна может обратиться, если посчитает необходимым, за помощью к Центру по правам человека.

56. В следующем докладе должна быть изложена более полная информация о структуре населения. Сведения, которые только что сообщил г-н Юнси, являются по-прежнему неполными. Статистические данные в следующем докладе должны охватывать различные этнические группы, которых в стране, согласно оценке, сделанной делегацией Камеруна в 1990 году, насчитывается около 200. Комитет хотел бы также получить данные о беженцах с разбивкой по их национальности.

57. Что касается осуществления статьи 2 Конвенции, то правительству Камеруна следует представить Комитету дополнительные сведения о так называемых "позитивных" мерах, которые оно принимает для обеспечения адекватного развития и специальной защиты некоторых групп меньшинств в наименее развитых районах страны, особенно пигмеев и банту. Получают ли они помощь от правительства? Каковы условия жизни пигмеев в районах их нового расселения?

58. Как явствует из доклада Государственного департамента США о правах человека за 1996 год, представители этнической группы бети, к которой принадлежит президент Бийя, занимают ключевые посты в правительстве, силах безопасности и армии. Комитет хотел бы получить разъяснения относительно такого положения, которое может привести к тому, что одна этническая группа будет доминировать над другой.

59. Комитет хотел бы также получить более подробные сведения о деятельности Национального комитета по правам человека и основным свободам, а также других национальных организаций, ведущих борьбу против расовой и этнической дискриминации. Предаст ли Комитет огласке результаты своей деятельности? Каковы его планы? В

феврале 1996 года в Яунде состоялась первая африканская региональная конференция представителей национальных учреждений по защите прав человека. Хотелось бы получить более точные сведения об этой конференции и об участии в ней Камеруна.

60. В отношении статей 4 и 6 Конвенции Комитет хотел бы узнать, позволяют ли упомянутые в предшествующем докладе поправки, которые были внесены в Уголовный кодекс и Уголовно-процессуальный кодекс, возбуждать уголовное преследование и выносить наказания по всем случаям расовой или этнической дискриминации. Что касается судебных органов, то в упомянутом выше докладе Государственного департамента США отмечаются недостатки в функционировании системы правосудия в Камеруне, а также коррупция и давление исполнительной власти на судей. Комитет хотел бы получить разъяснения по данному вопросу. Кроме того, верно ли, что на севере страны сохраняются "частные тюрьмы", управляемые традиционными вождями "ламибе", которые не подотчетны администрации пенитенциарных учреждений?

61. В отношении статьи 5 Конвенции, Комитет хотел бы, как и в 1990 году, получить более полные сведения об экономических, социальных и культурных правах, которыми пользуются в Камеруне группы этнических меньшинств, в частности в сферах здравоохранения, образования, культуры и религии. Представлены ли эти группы в выборных органах? Каков среди них уровень грамотности и охвата школьным образованием? Как различные этнические меньшинства интегрировались в общественную жизнь, армию, полицию, судебные и административные органы? Верно ли то, что, как указано в последнем докладе "Международной амнистии" за 1996 год, в Северо-Западной провинции произошли серьезные столкновения между отдельными общинами?

62. Кроме того, г-н де Гутт, как и Комитет в 1990 году, просит правительство Камеруна дать разъяснения о последствиях сосуществования в Камеруне двух различных юридических систем.

63. Что касается статьи 7, то правительству Камеруна следовало бы представить информацию о тех усилиях, которые оно предпринимает в целях более широкого распространения положений Конвенции и выводов Комитета, а также в целях организации подготовки по вопросам прав человека и терпимости между различными этническими группами для сотрудников правоприменительных органов, в частности органов по поддержанию порядка. Ведь по данным "Международной амнистии" и Государственного департамента США, этими сотрудниками предположительно совершаются акты насилия и репрессии в отношении гражданского населения.

64. Г-н ФЕРРЕРО КОСТА, как и г-н де Гутт, предлагает правительству Камеруна запросить помощь Центра по правам человека для подготовки своего доклада. Г-н Ферреро Коста хотел бы узнать, действительно ли страна, где насчитывается 200 этнических групп, не сталкивается ни с какими расовыми проблемами, как это утверждал представитель Камеруна в 1990 году. Если проблемы такого характера все же

возникают, какие меры принимает правительство для искоренения расовой дискриминации? Что касается осуществления статьи 4, то, как представляется, для полномасштабного осуществления статьи 4 Конвенции возникает необходимость в реформе законодательства. Кроме того, г-н Ферреро Коста хотел бы знать, как обстоит в Камеруне дело с другими языками, помимо французского и английского. Он хотел бы также получить более подробные сведения о деятельности и круге ведения Национального комитета по правам человека и основным свободам.

65. И наконец, он хотел бы получить разъяснения относительно системы планирования, упомянутой в пункте 309 доклада Комитета Генеральной Ассамблее (A/45/18), которая была создана для достижения сбалансированного развития различных этнических групп и провинций страны.

66. Г-жа САДИК АЛИ, к которой присоединяется г-н Ахмаду, хотела бы получить информацию о числе руандийских беженцев, находящихся в Камеруне, а также узнать, сколько лиц, которые подозревались в причастности к геноциду, было репатриировано в Руанду по просьбе руандийского правительства.

67. Г-н АХМАДУ выражает удовлетворение в связи с тем, что после представления последнего доклада (CERD/C/171/Add.1) в Камеруне были организованы свободные и справедливые выборы, принят целый ряд мер для интеграции этнических групп и введены в действие многочисленные законодательные положения, соответствующие Конвенции. Вместе с тем он хотел бы спросить делегацию Камеруна о том, верно ли, что мэрам, избранным на последних муниципальных выборах, не было разрешено приступить к выполнению своих функций. Он хотел бы получить уточнения по составу иностранцев, проживающих в Камеруне, и он просит дать разъяснения о противоречиях, существующих между положениями законодательства, которые были заимствованы у Франции и Англии. Он хотел бы, если это возможно, узнать, какова структура населения по вероисповеданию и, в частности, какова численность анимистов? Занимает ли какая-либо этническая группа доминирующее положение в системе государственного управления? Интегрировались ли в полной мере жители северных районов в вооруженные силы и государственные учреждения?

68. Г-н ШЕРИФИС хотел бы лично поблагодарить делегацию Камеруна за то, что она специально приехала в Женеву для участия в этом заседании Комитета. Он подчеркивает важное значение, которое приобретает вопрос об этнической структуре населения Камеруна, тем более, что это единственная страна, принадлежащая одновременно к странам франкоязычной Африки и к странам Содружества. Он выражает также удовлетворение в связи с тем, что в Камеруне был учрежден национальный орган по правам человека: такое решение соответствует рекомендации, единогласно принятой Комитетом.

69. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание делегации на руководящие указания Комитета относительно демографических статистических данных, поскольку некоторые африканские страны предпочитают не собирать данные об этническом происхождении жителей в ходе

организуемых переписей населения. Кроме того, члены Комитета сознают, что во многонациональных странах Африки этнические факторы могут привести к возникновению политических проблем и что не следует их рассматривать лишь в этническом ракурсе. Председатель предлагает делегации Камеруна представить подробные ответы в следующем докладе и сделать уже сейчас, если она того пожелает, необходимые с ее точки зрения уточнения.

70. Г-н ЮМСИ (Камерун) благодарит Докладчика за сделанный им компетентный анализ положения в Камеруне, а также других членов Комитета за проявленный ими интерес. Хотя на большинство заданных вопросов развернутые ответы будут даны в следующем докладе Камеруна, он хотел бы уже сейчас внести ряд уточнений относительно недостатков в функционировании системы правосудия и этнических проблем. Трудности, возникающие в области правосудия, обусловлены в первую очередь разнообразием источников права, поскольку страна унаследовала две юридических системы – английскую (общее право) и французскую (латинское право). Хотя в них и были внесены частичные изменения, они не всегда поддаются ясному толкованию. Во-вторых, ввиду экономических и финансовых трудностей, с которыми сталкивается страна, материальные средства и людские ресурсы, выделяемые судебными органами, весьма ограничены.

71. В отношении проблемы коррупции г-н Юмси замечает, что, хотя это явление трудноуловимо, о наличии случаев коррупции можно делать вывод на основе изучения решений, вынесенных судебными органами. В отношении доступа к органам правосудия он уточняет, что в Камеруне сохранилась традиционная процедура судебного разбирательства гражданских дел, доступ к которой весьма прост. Действительно, граждане могут обращаться на своем родном языке с устным ходатайством, которое будет, если это необходимо, переведено на один из двух официальных языков страны. Кроме того, существует современная, также весьма доступная, процедура судебного разбирательства, которая, однако, должна возбуждаться посредством письменного заявления и предполагает, следовательно, привлечение юристов. В отличие от того, что происходит во многих европейских странах, камерунские граждане не нуждаются в юридической консультативной помощи при разбирательстве гражданских дел, за исключением случаев подачи апелляции в Верховный суд, поскольку тогда рассматриваются аспекты права, а не конкретные факты. Закон предоставляет неимущим возможность воспользоваться судебной помощью при условии представления справки об освобождении от налогов. При разбирательстве уголовных дел адвокат приглашается или назначается автоматически.

72. Г-н ЭБАН (Камерун) подтверждает, что в Северо-Западной провинции действительно имели место столкновения в результате территориального конфликта между двумя деревнями, но затем все уладилось. Он хотел бы уточнить, что в Камеруне есть два вида общин: сельские общины и общины со специальным режимом. Во главе первых стоит мэр, во главе вторых – председатель муниципального совета. Хотя оба эти руководителя избираются, закон предусматривает, что председатель муниципального совета работает под руководством назначенного правительством представителя.

73. Что касается подготовки выборов, то главная проблема заключалась в регистрации избирателей, которая была поручена Комиссии по пересмотру списков избирателей. Эта смешанная Комиссия, в состав которой вошли представители администрации, каждой участвующей в выборах политической партии, а также общин, регистрирует граждан, удовлетворяющих предъявляемым избирателям требованиям, а не сторонников той или иной политической партии. Трудности с регистрацией избирателей обусловлены тем, что в некоторых районах население ждет объявления сроков выборов, чтобы зарегистрироваться в качестве избирателей, и что такая регистрация невозможна до тех пор, пока в ноябре 1997 года не состоится голосование по новому закону, который предусматривает регистрацию избирателей в течение всего года, а не только с 1 января по 30 апреля. Именно эта характерная для всего Камеруна проблема с регистрацией избирателей привела к тому, что власти решили не намного отложить проведение выборов в законодательные органы.

74. Г-н ЭКУМУ (Камерун) уточняет, что вопреки тому, что сказал г-н де Гутт, банту не являются меньшинством. В отношении руандийских беженцев он уточняет, что Камерун не высылал руандийцев, поскольку в Руанде практикуется смертная казнь. В то же время некоторые руандийцы были переданы Международному трибуналу по Руанде. Руандийцы, которые подозреваются в геноциде, содержатся в заключении в центральной тюрьме Яунде. Другие руандийские беженцы полностью интегрировались в камерунском обществе еще и потому, что они являются банту. Отвечая на вопрос об учреждении независимой национальной комиссии, г-н Экуму говорит, что такая мера была бы антиконституционной, поскольку Конституция предусматривает учреждение конституционного совета, уполномоченного принимать решения относительно проведения выборов законодательных органов и президента. Пока такой совет не создан, эти функции выполняет Верховный суд. В отношении национальных наблюдателей он уточняет, что правительство Камеруна вполне может подготовить, при поддержке правительства Канады и некоторых стран Европейского союза, квалифицированных специалистов для организации выборов.

75. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ искренне благодарит делегацию Камеруна за ее приезд и участие в данном обсуждении и выражает надежду на то, что это обсуждение поможет ей подготовить следующий доклад Камеруна.

76. Делегация Камеруна покидает места за столом Комитета.

Заседание закрывается в 13 час. 05 мин.